



*Assembly & Operation Instructions*

# **SANI-MAN, SANI-BABY & SANI-CHILD**



**The purpose of this instructional is to familiarize the user with the function, care and maintenance of the Simulaids' Sani-Man, Sani-Child & Sani-Baby training manikins.**



## Assembly & Operation Instructions

# SANI-MAN, SANI-BABY & SANI-CHILD

**Thank you for buying an American made product.** The purpose of this instructional is to familiarize the user with the function, care and maintenance of the Simulaids' Sani-Baby training manikin. It is not meant to provide instructions in CPR or other emergency life procedures. Please read it thoroughly. All Simulaids manikins are designed and manufactured to exacting standards and will provide years of effective and trouble-free use when the simple steps of care and maintenance are regularly performed.

**Note:** The manikin you have just purchased is a member of Simulaids' Sani-Man line. These manikins serve many individuals during a training session. In order to eliminate cross contamination, or the possibility of cross-contamination, these manikins are designed with a "single use airway." That means that only one person uses the plastic bag airway system.

When the individual completes his/her airway inflations, the bag is to be removed and the next student will place his/her airway in the manikin. The airway can be retained by an individual for further use during that training session, but the airway should be discarded at the end of that session. This is the only recommended procedure for eliminating cross-contamination.

### Airway Removal

- Steps:**
1. Remove chest overlay from shoulders and peel down.
  2. Remove the face shield bag by pulling it out of the mouth.

### Airway Installation

- Steps:**
1. Fold opened end of face shield bag as shown below. Tilt head back and place folded end up through the mouth.
  2. With head tilted back lay the lung flat against the chest and pull the overlay back up into place and snap.
  3. Form the face shield to cover face from nose to chin.



### Warranty

Simulaids warrants their products to be free from defects in materials and/or workmanship for a period of three years from the date of purchase, as evidenced by the date on the invoice of the product shipment to the end user. This warranty expressly does not cover abuse, accidental or purposeful damage, or any form of modification to the product. This warranty does not cover mouldage products. Only products manufactured at the Simulaids plant in Saugerties, NY receive this limited warranty status. All other products sold through Simulaids, but manufactured elsewhere, are subject to the warranties supplied by the product manufacturer. These warranties may differ from the Simulaids' warranty. Simulaids reserves the right to either repair or replace affected parts or the entire unit, at their sole discretion, after investigating and reviewing the actual product and the damage. In most instances, a digital photo of the product in question showing the damage will help qualify a product for return to the factory.

### Return Policy

At no time will any product be accepted without proper return authorization issued by Simulaids. Please contact our Customer Service Department to arrange a return and obtain a RGA number. Freight and Shipping charges are the sole responsibility of the end user. No product will be received with shipping charges due. Serial number and invoice number from the agency through whom the product was purchased must be provided for warranty repairs. No return authorization number will be provided without this information.

Should you have any questions or wish further information on any product we manufacture call or write our Customer Service Department.

Part #	Description
2121	Sani-Baby
2124	Sani-Baby 4-Pack
2125	Sani-Baby Face Shield Lung System (100)
2252	Baby Carry Bag
2260	Baby Carry Bag 4-pack
2140	Sani-Child
2131	Sani-Man

*(continued on next page)*



2141	Sani-Child Face Shield Lung System (100)
2135	Sani-Man Face Shield Lung System (100)
2252	Carry Bag Torso Manikin (Sani-Child)
2526	Carry Bag Torso Manikin (Sani-Man)

## Gebrauchsanleitung

### Vielen Dank für den Kauf eines amerikanischen Produkts.

Mittels dieser Anleitung können Sie sich mit der Funktionsweise, der Pflege und der Wartung Sani-Baby-Modellen von Simulaids vertraut machen. Die Anleitung umfasst keine Anweisungen für die kardiopulmonale Reanimation oder andere Notfallverfahren. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.

Alle Simulaids-Modelle werden entwickelt und hergestellt, um anspruchsvolle Standards zu erfüllen. Die Modelle können viele Jahre effektiv und problemlos verwendet werden, wenn einige einfache Schritte für die Pflege und Wartung befolgt werden.

**Hinweis:** Das von Ihnen erworbene Modell gehört zur Sani-Man-Serie von Simulaids. Die Modelle können während einem Kurs für mehrere Studenten verwendet werden. Um Kreuzkontamination, oder die Möglichkeit von Kreuzkontamination, auszuschließen, sind die Modelle mit "Wegwerf-Luftwegen" ausgestattet. Das heißt, das Plastikluftwegsystem wird von nur einer Person verwendet.

Nachdem der Luftweg aufgeblasen wurde, muss der Beutel für den nächsten Studenten ausgewechselt werden. Der Luftweg kann während einem Kurs mehrmals vom gleichen Studenten verwendet werden. Der Luftweg sollte jedoch nach Abschluss des Kurses entsorgt werden. Zum Ausschließen von Kreuzkontamination wird nur dieses Verfahren empfohlen.

## Entfernen des Luftwegs

- Stufen:**
1. Entfernen Sie den Brustüberzug von den Schultern und ziehen Sie ihn nach unten.
  2. Entfernen Sie die Gesichtsabdeckung, indem Sie diese aus dem Mund ziehen.

## Luftwegmontage

- Stufen:**
1. Falten Sie das offene Ende der Gesichtsabdeckung, wie in folgender Abbildung dargestellt. Kippen Sie den Kopf nach hinten und führen Sie das gefaltete Ende durch den Mund ein.
  2. Kippen Sie den Kopf etwas nach hinten, legen Sie die Lunge flach gegen die Brust ein und bringen Sie den Überzug wieder an.
  3. Bringen Sie die Gesichtsabdeckung so an, dass diese das Gesicht von der Nase zum Kinn abdeckt.



1A.



1B.



1C.

## Garantie

Simulaids gewährt für Sani-Baby eine dreijährige Garantie für Material- und Herstellungsschäden. Simulaids Inc. ist nicht haftbar für Schäden oder Personen- und Sachverletzungen, die durch nicht sachgerechte Handhabung verursacht werden.

## Rückgaberrichtlinie

Wenn Sie das Produkt zurückgeben müssen, fordern Sie bei unserer Kundendienstabteilung eine RGA-Nummer an. Halten Sie bitte Ihre Rechnungsnummer bereit, wenn Sie den Kundendienst anrufen.

Falls Sie Fragen haben oder weitere Informationen zu unseren Produkten erhalten möchten, wenden Sie sich telefonisch oder schriftlich an unseren Kundendienst. 800-431-4310

## Teilenummer Beschreibung

2121	Sani-Baby
2124	Sani-Baby 4 St.
2125	Sani-Baby Gesichtsabdeckung-Lungensystem (100)
2252	Baby-Tragetasche
2260	Baby-Tragetasche 4 St.
2140	Sani-Child
2131	Sani-Man

(continued on next page)





2141 Sani-Child Gesichtsabdeckung-Lungensystem (100)

2135 Sani-Man Gesichtsabdeckung-Lungensystem (100)

2252 Tragetasche für Körpermodell (Sani-Child)

2526 Tragetasche für Körpermodell (Sani-Man)

### Transportgewicht und Abmessungen

Baby: 4 Pfund (ca. 1,8 Kilo) 26 x 8 x 8 Zoll

Baby (4): 11 Pfund (ca. 5 Kilo) 24 x 18 x 9 Zoll

Sani-Child 4 Pfund (ca. 1,8 Kilo) 17 x 10 x 7 1/2 Zoll

Sani-Man: 14 Pfund (ca. 6,3 Kilo) 9 x 17 x 28 Zoll

PO Box 1289, 16 Simulaids Dr., Saugerties, NY 12477 (845)-679-2475

Gebührenfrei (in den USA): 800-431-4310 Fax: (845)-679-8996  
www.simulaids.com

### Instruções de Uso

#### Obrigado por comprar um produto feito nos EUA.

O objetivo desta instrução é familiarizar o usuário com a função, cuidado e manutenção do manequim de treinamento Sani-Baby. O objetivo não é fornecer instruções sobre Ressuscitação Cardiopulmonar (RCP). Leia todo o conteúdo. Todos os manequins Simulaids são projetados e fabricados sob padrões de qualidade elevados e proporcionarão anos de uso eficaz e sem problemas se forem executados regularmente passos simples de cuidado e manutenção.

**Nota:** O manequim que você acabou de comprar faz parte da linha Simulaids Sani-Man.

Estes manequins atendem várias pessoas durante uma sessão de treinamento. Para eliminar a contaminação cruzada, ou a possibilidade de contaminação cruzada, estes manequins são projetados com uma via respiratória de uso único. Isto significa que somente uma pessoa usa o sistema de via respiratória com saco plástico.

Quando a pessoa conclui suas inflações, o saco é removido e o próximo estudante vai colocar sua própria via respiratória no manequim. A via respiratória pode ser retida por uma pessoa para uso durante a sessão de treinamento, mas deve ser eliminada ao final da sessão. Este é o único procedimento recomendado para eliminar a contaminação cruzada.

### Remoção de Vias Respiratórias

- Tramitación:**
1. Remova a cobertura do tórax dos ombros e descubra.
  2. Remova o saco de escudo da face, puxando-o para fora da boca.

### Instalação da via respiratória

- Tramitación:**
1. Dobre a extremidade aberta do saco de escudo da face conforme mostrado a seguir. Incline a cabeça do manequim para trás e coloque a extremidade dobrada através da boca.
  2. Com a cabeça ligeiramente curvada para trás, coloque o pulmão achatado contra o peito e puxe a cobertura de volta no lugar e conecte-a.
  3. Ajuste o escudo da face para cobrir a face do nariz ao queixo.



1A.



1B.



1C.

### Garantia

A Simulaids garante o Sani-Baby contra defeitos de material e de mão-de-obra por um período de três anos. A Simulaids não é responsável por danos ou ferimentos a pessoas ou propriedades que possam resultar do uso indevido. Política de devolução

Se for necessário devolver um item para crédito por qualquer razão, entre em contato com o Departamento de Atendimento ao Cliente para obter um Número de RGA (Autorização para Devolução de Mercadorias). Utilize seu número de fatura ao ligar para fazer um retorno de mercadoria.

Se você tiver alguma pergunta ou precisar de informações adicionais de qualquer produto, ligue ou escreva para o Departamento de Atendimento ao Cliente: 800-431-4310



**Nº da Peça e descrição**

- 2121 Sani-Man
- 2124 Sani-Baby pacote com 4
- 2125 Sani-Baby Sistema de Pulmão com Escudo da Face (100)
- 2252 Sacola para o Baby
- 2260 Sacola para o Baby pacote com 4
- 2140 Sani-Child
- 2131 Sani-Man
- 2141 Sani-Child Sistema de Pulmão com Escudo da Face (100)
- 2135 Sani-Man Sistema de Pulmão com Escudo da Face (100)
- 2252 Sacola para Manequim de Torso (Sani-Child)
- 2526 Sacola para Manequim de Torso (Sani-Man)

**Pesos e dimensões de envio**

- Baby 1,8 kg 66 cm x 20 cm x 20 cm
- Baby (4) 5 kg 61 cm x 46 cm x 23 cm
- Sani-Child 1,8 kg 43 cm x 25 cm x 19 cm
- Sani-Man 6,4 kg 23 cm x 43 cm x 71 cm

PO BOX 1289, 16 Simulaids Dr., Saugerties, NY 12477 (845)-679-2475

Discagem gratuita (EUA): (800)-431-4310

Fax: (845)-679-8996 [www.simulaids.com](http://www.simulaids.com)

**Conseils d'utilisation*****Merci d'avoir acheté un produit fabriqué aux États-unis.***

Ce mode d'emploi est destiné à familiariser l'utilisateur avec les fonctions, l'entretien et la maintenance du mannequin d'entraînement Simulaids Sani-Baby. Il n'est en aucun cas destiné à fournir des instructions en réanimation cardiopulmonaire (Premiers secours) ou toute autre procédure d'urgence médicale. Veuillez le lire attentivement.

Tous les mannequins Simulaids sont conçus et fabriqués conformément aux normes en vigueur, et offriront longue durée d'utilisation, à la fois efficace et sans problèmes, dans la mesure où les simples procédures d'entretien et de maintenance sont effectuées régulièrement.

**Remarque:** Le mannequin que vous venez d'acquérir fait partie de la ligne Simulaids Sani-Man.

Ces mannequins servent à de nombreuses personnes au cours d'une session d'entraînement. Afin d'éliminer les contaminations croisées, ou les possibilités de contamination croisée, ces mannequins sont conçus avec des « voies respiratoires à usage unique ». Cela signifie qu'une seule personne utilise le système de sac plastique pour voies respiratoires.

Quand cette personne a terminé son gonflage des voies respiratoires, le sac doit être retiré, l'étudiant suivant peut alors

placer sa voie respiratoire dans le mannequin. La voie respiratoire peut être conservé pour un usage ultérieur durant cette session d'entraînement, mais doit être éliminée à la fin de la session. Cette procédure est la seule qui soit recommandée pour éliminer la contamination croisée.

**Retrait des voies respiratoires**

- Perron:**
1. Retirer le module thoracique des épaules et détacher.
  2. Retirer le sac masque facial en le tirant à travers la bouche.

**Installation des voies respiratoires**

- Perron:**
1. Plier les extrémités ouvertes du masque facial comme illustré ci-dessous. Incliner la tête vers l'arrière et insérer l'extrémité repliée dans la bouche.
  2. Maintenir la tête légèrement penchée en arrière, poser le poumon à plat contre le torse et réenclencher le module.
  3. Positionner le masque facial de façon à recouvrir le visage du nez au menton.

**Garantie**

Simulaids garantit Sani-Baby contre les défauts de fabrication ou de main d'œuvre, et ce pour une période de trois ans. Simulaids,

*(continued on next page)*



Inc. n'est pas responsable en cas de dommages ou blessures causés envers des individus ou des biens pouvant résulter d'une utilisation impropre.

### Conditions de retour

S'il s'avère nécessaire de renvoyer un produit, veuillez contacter le Département du Service Clients pour obtenir un numéro RGA (Return Goods Authorization). Merci de préciser votre numéro de facture lors de votre appel concernant un retour de marchandise.

Pour toutes questions ou renseignements supplémentaires concernant l'un des produits fabriqués par nous, veuillez contacter notre Département Service Clientèle par courrier ou par téléphone au numéro suivant : 800-431-4310

### Description et référence des pièces :

- 2121 Sani-Baby
- 2124 Sani-Baby Paq. 4
- 2125 Face Shield Lung System (Système pulmonaire masque facial) Sani- Baby (100)
- 2252 Sac de transport Baby
- 2260 Sac de transport Baby paq. 4
- 2140 Sani-Child
- 2131 Sani-Man
- 2141 Face Shield Lung System (Système pulmonaire masque facial) Sani- Child (100)
- 2135 Face Shield Lung System (Système pulmonaire masque facial) Sani-Man(100)
- 2252 Sac de transport Torso (torse) Manikin (Sani-Child)
- 2526 Sac de transport Torso (torse) Manikin (Sani-Man)

### Poids à l'expédition & Dimensions

- Baby 4 lbs. (1,8 kg) 26" x 8" x 8"
- Baby (4) 11 lbs (5 kg) 24" x 18" x 9"
- Sani-Child 4lbs. (1,8 kg) 17" x 10" x 7 1/2"
- Sani-Man 14 lbs. (6,3 kg) 9" x 17" x 28"

PO Box 1289 16 Simulaids Dr. Saugerties, NY 12477 (845)-679-2475  
 Numéro sans frais : (800)-431-4310  
 Fax : (845)-679-8996

### Instrucciones de uso

#### Gracias por comprar un producto fabricado en América.

El propósito de estas instrucciones es familiarizar al usuario con el funcionamiento, cuidado y mantenimiento del maniquí de entrenamiento Sani-Baby. Su intención no es proporcionar instrucción para la resucitación cardiopulmonar CPR u otros procedimientos de emergencia. Por favor, léalo en su totalidad.

Todos los maniqués Simulaids están diseñados y fabricados bajo altos estándares

de calidad y proporcionarán años de uso efectivo y sin problemas cuando se lleven a cabo estos simples pasos de cuidado y mantenimiento.

**Nota:** El maniquí que usted acaba de comprar es un miembro de la línea Sani-Man de Simulaids.

Estos maniqués sirven a muchos individuos durante una sesión de entrenamiento. Para eliminar la contaminación cruzada, o la posibilidad de contaminación cruzada, estos maniqués están diseñados con una "vía aérea de un solo uso". Eso significa que sólo una persona utiliza el sistema de bolsa de plástico de vía aérea.

Cuando el individuo completa sus inflaciones de vía aérea, la bolsa se remueve y el siguiente estudiante situará su vía aérea en el maniquí. La bolsa de aire se puede retener por un individuo para más uso durante esa sesión de entrenamiento, pero la vía aérea debe ser desechada al final de esa sesión. Este es el único procedimiento recomendado para eliminar la contaminación cruzada.

### Retirada de la vía de aire

- Tramitación:**
1. Remueva el recubrimiento del pecho desde los hombros.
  2. Remueva la bolsa de protección del rostro tirando de ella desde la boca.

### Instalación de la vía aérea

- Tramitación:**
1. Doble el extremo abierto de la bolsa de protección del rostro como se muestra abajo. Tire la cabeza hacia atrás y sitúe el extremo doblado a través de la boca.
  2. Con la cabeza echada hacia atrás, sitúe el pulmón plano contra el pecho y tire del recubrimiento para situarlo de nuevo en su sitio y conectarlo.
  3. Forme el protector del rostro para que cubra desde el rostro desde la nariz a la barbilla.



(continued on next page)



## Assembly & Operation Instructions

# SANI-MAN, SANI-BABY & SANI-CHILD



### Garantía

Simulaids garantiza Sani-Baby contra cualquier defecto causado por materiales o mano de obra, durante un periodo de tres años. Simulaids, Inc. No es responsable de los daños o heridas a personas o propiedad que puedan resultar del uso inadecuado.

### Normas sobre regresos

En caso de que sea necesario regresar un artículo por cualquier razón, póngase en contacto con nuestro Departamento de Servicio al Cliente para obtener un número de autorización de regreso. Por favor, refiérase a su número de factura cuando llame para solicitar el regreso de la mercancía. En caso de que tenga preguntas o de que necesite más información sobre cualquier otro producto que fabricamos, llame o escriba a nuestro Departamento de Servicio al Cliente al: 800-431-4310

### Descripción del número de parte

- 2121 Sani-Baby
- 2124 Sani-Baby 4-Pack
- 2125 Sistema de pulmones de protección del rostro de Sani-Baby (100)
- 2252 Bolsa de transporte del bebé
- 2260 Bolsa de transporte del bebé de 4-pack
- 2140 Sani-Child
- 2131 Sani-Man
- 2141 Sistema de pulmones de protección del rostro de Sani-Child (100)
- 2135 Sistema de pulmones de protección del rostro de Sani-Man (100)
- 2252 Bolsa de transporte del torso del maniquí (Sani-Child)
- 2526 Bolsa de transporte del torso del maniquí (Sani-Man)

### Dimensiones y peso de envío

- Baby 4 libras 26" x 8" x 8"
- Baby (4) 11 libras 24" x 18" x 9"
- Sani-Child 4 libras. 17" x 10" x 7 1/2"
- Sani-Man 14 libras. 9" x 17" x 28"

PO Box 1289, 16 Simulaids Dr., Saugerties, NY 12477  
 (845)-679-2475 Gratuito: (800)-431-4310 Fax: (845)-679-8996  
[www.simulaids.com](http://www.simulaids.com)





**Manufacturers of Training Manikins, Casualty Simulation Kits & Medical Training Devices**

PO Box 1289 • 16 Simulaids Drive • Saugerties, NY 12477  
(845) 679-2475 • 1-800-431-4310 • FAX: (845) 679-8996  
[www.simulaids.com](http://www.simulaids.com)